



SYMPOSIUMS  
ET DÉBATS

## Le passé pour le futur. De quel Manuel d'histoire avons-nous besoin en Europe en XXI siècle ? Les conclusions après la réalisation de projets des manuels d'histoire transnationaux franco-allemand et polono-allemand

**3 septembre 2021**

Zentrum für Historische Forschung Berlin der Polnischen Akademie  
der Wissenschaften  
et Centre Scientifique de l'Académie Polonaise des Sciences à Paris  
(en ligne)

Le projet polono-allemand du manuel d'enseignement d'histoire a été réalisé entre 2008 et 2020 avec le soutien financier et politique des gouvernements des deux pays. Son but a été de créer un deuxième manuel transnational d'enseignement d'histoire après celui franco-allemand « Histoire – Geschichte » publié entre 2006 et 2011 et initié par la coopération gouvernementale et académique au sein de l'Union Européenne. Les projets bi- et multilatéraux de ce type développés en Europe et dans le monde ont plutôt un caractère des matériaux additionnels aux programmes d'enseignement et sont des initiatives de terrain. La couverture médiatique liée à la présentation en Pologne et en Allemagne des tomes conséquents du manuel Europe notre histoire / Europa unsere Geschichte : I (préhistoire-moyen âge), II (1492-1815), tome III (1815-1918) et IV (1918-2004), montre une grande importance du projet polono-allemand tant sur le plan éducatif que politique.

Ce livre est le résultat d'une collaboration étroite du Centre de Recherche Historique de l'Académie Polonaise des Sciences à Berlin et de Georg-Eckert-Institut – Leibniz-Institut für internationale Schulbuchforschung (GEI) à Brunswick. Les deux partenaires ont contribué à la rédaction du manuel, à l'organisation des colloques et des ateliers concernant ce projet et à la promotion du livre dans les milieux d'enseignement en Pologne et en Allemagne.

L'expérience acquise lors des travaux sur les deux premiers manuels transnationaux d'enseignement d'histoire en Europe, à savoir le franco-allemand et le polono-allemand, montrent que ce genre de collaborations nécessite non seulement des activités promouvant l'utilisation du manuel *Europa nasza Historia / Europa unsere Geschichte* dans les écoles en Pologne et en Allemagne, mais également une synthèse et une réflexion plus larges prenant en compte les expériences de la mise en œuvre du projet franco-allemand du manuel *Histoire-Geschichte*. Cette réflexion devrait porter sur les modes de narration de l'histoire européenne et leur application dans l'enseignement scolaire dans divers pays de l'Union européenne. Les questions importantes qui devraient être posées comprennent : la place dans le récit des manuels scolaires des cercles culturels d'Europe, leurs interactions mutuelles, l'histoire des régions frontalières (« régions qui unissent et divisent ») ainsi que la soi-disant histoire croisée ou *Verflechtungsgeschichte* de l'Europe avec d'autres continents et des milieux culturels non européens. Dans ce contexte, la réflexion sur les questions liées à la didactique de l'histoire, notamment l'application de méthodes controversées et multi-perspectives tant dans les récits d'auteurs que dans le choix des sources textuelles et iconographiques, joue un rôle important.

 PROGRAMME

Table Ronde:

**Les expériences acquises lors des travaux sur les manuels européens:  
« Geschichte – Histoire » et « Europa nasza historia – Europa unsere  
Geschichte »**

Discussion animée par Dr. Marcin Wiatr (GEI)

12:30 – 14:00 Pr. Ulrich Pfeil (Université Paul Verlaine – Metz)

Pr. Hans-Henning Hahn (D-PL-SKB)

Dr. Katarzyna Moskiewicz (UAM/Gymnasium  
Gaudum et Studium à Poznań) – invité

Dr. Emmanuelle Hébert (UCLouvain)

Les invités d'honneur des délégations permanentes auprès  
de l'UNESCO:

S.E. Dr. Peter Reuss, de la République fédérale  
d'Allemagne

S.E. Véronique Roger-Lacan, déléguée de la France

S.E. Magdalena Marcinkowska, déléguée de la Pologne

**L'avenir : le manuel d'enseignement d'histoire commun – une utopie  
ou une chance?**

Discussion animée par Dr. Dominik Pick (CBH PAN)

15:00 – 16:30

Pr. Eckhardt Fuchs (GEI)

Pr. Corine Defrance (Université Paris 1 Panthéon-  
Sorbonne),

Pr. Hans-Jürgen Bömelburg(D-PL-SBK)

Pr. Violetta Julkowska (D-PL-SBK)

Partenaires :

Haut Conseil Culturel Franco-Allemand / Deutsch-Französischer  
Kulturrat Delphic Council